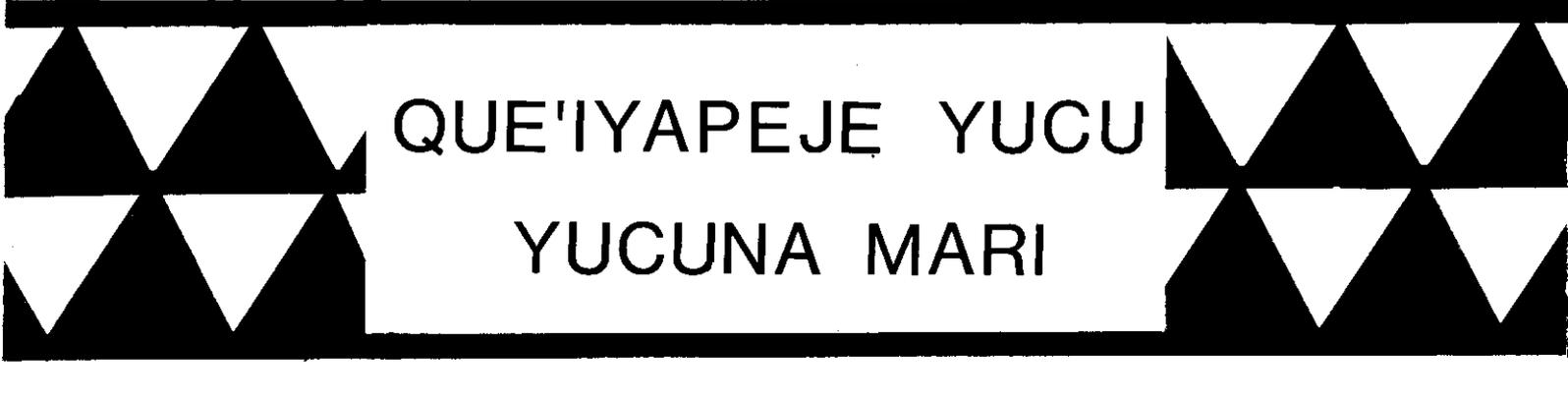


QUE'IYAPEJE YUCU
YUCUNA MARI



QUE' IYAPEJE YUCU YUCUNA

Algunos cuentos en yucuna

1ª edición

1978

Una publicación del
Instituto Lingüístico de Verano
en coordinación con la

DIGIDEC

Ministerio de Gobierno
República de Colombia

Lingüistas responsables: Stanley y Junia Schauer

Es propiedad © Bogotá, 1978

Instituto Lingüístico de Verano
Ministerio de Gobierno
República de Colombia

Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida total o parcialmente sin autorización escrita del propietario.

Indice

Propósito	a.
Pajluhuaaja cupaca riyani naquiyana yucuna Narrado por Horacio Matapí	1
Cahuayá yucuna Narrado por Benito Matapí	13
Cumiyapo yucuna Narrado por Benito Matapí	15
Majnúrimi yucuna Narrado por José Juan Matapí	23
Je'eruna yucuna Escrito por Jaime Sánchez Yucuna	28
Caríhuana iphaca majó yucuna Narrado por Bonifacio Matapí	31
A'ajutaji yucuna Escrito por Nieves Matapí	41

Propósito

A los yucuna les gusta mucho contar y escuchar cuentos. Esta colección de algunas de sus leyendas e historia está compilada para ayudar a los niños que viven a lo largo del río Mirití-Paraná en Amazonas disfrutar de leer en su idioma. Es de esperar que se publique otra edición con una traducción al castellano para que otros colombianos puedan apreciar el humor, los detalles y el diálogo yucuna. Autores autóctonos escribieron dos de estos cuentos; los demás fueron narrados en cinta magnetofónica y luego transcritos. El artista de los dibujos en este libro es Aníbal Matapí.

La palabra yucuna significa historia, relato o información. Al parecer, este nombre les fue dado por gente de afuera. Los yucuna están mezclados con el grupo matapí, cuyo idioma se ha extinguido.



Nacupácarena ja'apaño e ja'ahuá e'iyohuá.

Ina'uqué i'imichari. Riyani i'imichafío fqui'iruna. Uncá me flo'ojó najñálacha na'ajnehuá fqui'iruna ne'emichácale. Raí rimicha riyajálojlo:

--Uncá paala. Cajrú huani yuhuaná huajló. Uncá paala. Ñaque i'imacale huaca'ajé nanaquiyana iyamá, pajluhuaja achifá inanaru hua'até.

Eyá pfyuque chaje jemi'ichari napuri'ichaco. Uncá riamáta-lacho ca'ajná, jemi'ichari napuri'ichaco. Eyá rijmerelomi camáshiyayo. Uncá roma'alacha. Lapiyami napocha. Rimioha najló:

--Yuhuaná, i'ijná chuhua. A'ajnare ya'ajná nomá munumununa. I'ijná hue'ejrichaohi necá.

-- Je.

E caja rihua'icha necá majopeja, uncá ife'epú chuhua calé. Majopeja rihua'ichaca necá ya'ajnaje. Riji'ichá camura'alá rijhua'ató. Ro'ohué ji'ichari cajné. Ricá riqui'ichá. To'o que, to'o que ro'ohué qu'ichaca ricá. Re'ehueló ajmflo'ochayo ra'apiyá ricá. Cajné tajfcharo. E nayupi'ichá apú eyá, apú eyá que a'ahuaná. E rimicha najló:

--Maare ja ihuata nucá, yuhuaná --que rimfchaca. -- Mere paja nomá ne'emacá? Pu'uhuacá nopho'ojica ijló camura'alá chojé, eco imata'á noloco'opani.

--Je --que nemfchaca.

Caja ri'ijichá. Ri'ijrichá yenoje a'ahuaná i'ihuata. Re repo'ochá camura'alá yenoje. E carená i'imichari. Apho'ochari richojé, puuu puuu que.

--Ilé pa'ayí huá'ari huajló. I'ijná.

Ne'ejichá. Mequetana ja i'imajemi puuu puuu.

--Majó, pa'ayú.

Amfchaflo yenu ricá.

--Yee, meque chapú huani pa'ayú li'ichaca huecá,
Chapú huani pa'ayú que'ichaca huecá chuhua. Nucupicha
cajné i'imichaca, to'ó que. Ricá nacojé huapa'ajó --que
rimfchaca re'ehue:lojlo.

Uncá, o'ohué --que rumfchaca. --Nojfhaje cajné.

--¡Meque pila'alaca huecá chapú huani! Uncá meque
huala'alá, majopeja huapa'ajico.

Napi'ichó majopeja rihuami e'iyohuá. Júhui'ichaflo.
Na'apicha píño. Júhui'ichaflo. Naqué nataqui'ichaca me'epijf
nacú. Nephicha ajf huajo'opami e'iyajé. Jíná nacaré i'imichari
re. Rimicha:

--Maare huajúhua'a.

Caja najúhui'icha re. E capere apóchari.

--Capere, yoo ilé huephicha pa'ayú nacú chuhua. Palá
huephfchaca pa'ayú nacú, o'ohué --que rumfchaca. --Caja
huephicha pa'ayú nacú. Uncá huataca'alaje me'epijf nacú.
--Eco nomfchajla ricá. Maare pihuata nucá. Pu'uhucá
huara'apá i'imajica ee, nu'ujnaje pihuá'aje.

Caja ri'ijichá lapiyami. Raphinami ja ri'imichaca me'epijf
nacú. Amfchari pfyuqueru. Jíná i'imichayo pfyuqueru, mejlurú.
Uncá rujlú i'imalacha. Ro'omichá manteca acú paru. Rimi-
cha:

--Uncá huara'apá calé.

Riji'ichá manteca aquíyá paru chuhua, cheeé que riméjé.

--Chuchuchu, michi --que rumfchaca.

Aú rifcho. Rajicha ricá. Ujú caje chiyó ritaqui'ichácajla
me'epijf nacú.

--Uncá huachi'iná calé necá, to'ojmaru --que rimfchaca,



--Na pajacá necá, jifá ca'ajná. Pihuata nucá, nu'ujichaco piffo.

Ri'ijichá piffo paru fia'ajé fíaqueja caja.

--Ñaque ricá, o'ohué --que rumfchaca --nu'ujná pijhua'até. Nutaca'á me'epijf nacú. Pijfia'ajé pijluhua apú. Nucá fia'ajeyo nujluhua apú. Numá pijló, o'ohué, huataca'á me'epijf nacú.

--Quehuaca pimacá nojló --que rimfchaca --I'ijná.

Caja ne'ejichá. Achifá ji'ichari pamineco. Cheeé que rili'ichaca. Eyá inanaru ji'ichayo cheeé. Eta ru'fcho. Eja ru'uchichaca jejejeje. Curu curu ru'fchaco. Ricá penaje rócho'ocho.

Pfyuqueru ji'ichayo caná. Amfchayo nefchaco. Eta ru'fcho nanacu. Caná chojé romicha ne'ejrichaca yenoje.

--Yooo yuhaná -- que rumfchaca. -- ¡cá chi quele jara'apá ca'acárena júpimi nemacare nacú?

--A'á, huecá.

--Ñaque ricá. Ihuitúca'á nuchaje, nulamára'achi icá. Uncá nuyani i'imalá.

--Uncá --que nemfchaca. --Uncá naje calé huahuitúca'á. Maárejena huecá. Uncá me fio'ojó huahuitúca'ala.

--Uncá. Ihuitúca'á majó, yuhaná --que rumfchaca. -- Uncá nuyani i'imalá, nulamára'achi nujluhua icá.

--Uncá huahuitúca'ala.

-- ¡Me calé i'imacale uncá huani jema'aque!

Ruji'ichá ruja'ahuila chijné jáina penaje. Jaa que nacujróqui'ichaca te'erf e'iyaje. Rupachiya necá. Rupachiya majó pitá achifá. Majó inanaru. Caja ruhuá'icha necá ru'fiacaré chojé. Rujme'echiya ucapú najló.

--Marí chu i'imá chuhua, yuhaná --que rumfchaca. Marí chu i'imajica fíaqueja.

Ucapú i'imichari mirapehua ñacarelana, unca me ño'ojó
iná i'ijnalare chojé. Jirí yaní mujlúqui'ichafío richojé.

Namachi'iyá rijipí ñani, matá que.

--Marí huaya'ataje rojló.

Cajrú ro'ochaca na'ajné.

--Chuhua, yuhaná --que rumfchaca. --Nomáijla méque-
chaca ipitacó. Iya'atá nojló a'anapitá.

Naji'ichá jirí jipimi narúqui'icha rucápeje, chajrú que.
Rumicha najló:

--¿Me calé chi unca huani ipitaló? Cajrú huani no'ocá
a'ajné.

--Unca --que nemfchaca rojló. --Caja huajñajla hua'ajnehuá.
Unca huani huapitaló raú.

Aú ro'ochá piño cajrú na'ajné. Ehuá: naqueño'ochaca pitacajo.
Ehuá imujulaca necá. E caja nañapicha. E nacáchiyo. Naqui'ichá
jirí jipimi, me ño'ojó paja naqui'ichá ricá:cátacajo chaya.

--Chuhua, yuhaná --que rumfchaca. --Chuhua iya'atá
nojló a'anapitá, nomáijla.

--Unca --que nemfchaca. --Pihuata mequetánaja,

Rimicha re'ehuelojlo:

--Chuhua piculá jirí jipimi. Ruculfchajla, Unca ruphátala-
lacha ricá.

--Yúca'a --que rumfchaca. --Quiñaja nomáijla a'anapitá.

Naculichá. Unca nephátalacha ricá. E caja ehujaja
rarúqui'icha chajrú que ra'anapitá.

Rumicha rijló:

--Chuhua, pe'ehueló.

Chaje huani ñopo'ojloru.

--Ñaque. Chuhua palani. Chuhua imujlúca'a majó, yuhaná
--que rumfchaca. --Chuhua picá, achíñá, ña'ajeri siyá. Ilerú,
pe'ehueló, pitajeyo juni.



Jirí jipimi rarúqui'icha rucápeje, chajrú que.

Rumícha rijló:

--¿Me calé chi uncá huani pipitaló? Cajrú huani no'ocá
pa'ajné.

--Je --que nemíchaca rojló.

Eyá inanaru i'ijichayo juni pitaje. Achíñá ji'ichari siyá.

Rimá:

--Uncá paala ca'ajná caji.

Achíñá hue'epíchari ricá.

--Chuhuaca jíñá capichátajica huecá maare. Uncá ina'huélarí
ta pachá.

Riyicha. Cajrú huani riyíchaca. E Tupana amíñari ricá.

Huitúqui'ichari rihuajlé chojé.

--¿Na pila'á?

Taca taca que rinacu li'ichaco riquero'ochaco aú.

--¿Na pila'á? ¿Naje piyá?

--Uncá nuyala --que rimíchaca.

--Uncá. Ryaca nomaca. Pi'imá nojló riyucuna.

Aú ri'imichá rijló riyucuna.

--A'a, nuyá jo'ó. Chuhuaca jíñá capichátajica huecá no'ohueló
hua'até --que rimíchaca rijló.

--Uncá. Uncá meque la'ajé calé jíñá capichátajla icá. Jíñá
capichátala jo'ó icá, uncaja que nu'umajla maare. Maare nucá
--que rimíchaca. --Uncá meque la'ajé calé jíñá capichátajla
icá. Pema'á, marí que pimájica rojló. Ilé pijña'á siyá, quehuaca,
rucára'atacaloje icá rafí siyá chojé penaje. Ilerú, pe'ehueló
pitayo juni jalá penaje. Ñaque rulucúna'ajica ee siyá e'iyá,
cajré rilucúna'ajica, eco pimá: "Uncá huahue'epila yáleje.
Huajyuhuaco huara'apá cupíchami hue'emacá. Eco pehuñña'ata
huecá arápa'acaje nacú. Parápa'a huajló, huamachi", que pimájica
rojló. Rulucúna'ajicaja siyá cajré ee, pimaje rojló: "Chuhua
pehuñña'ata huecá".

Ra'achá caja rijló a'ahuaná metajlani.

--Marí aú rorápa'ajica ee pamineco, para'á rucá siyá chojé.

Re ihuapa'ajé rohuó. Jesho'ojeri pamineco yahui. Ino ricá. Pumf
chiyó jesho'ojica Quépara. Yahui piracana huani ricá. Pumf
chiyó jesho'ojica Rifó. Pipatá pipiró penaje. Pumf chiyó
jesho'ojica cahuarú. Ilé pipatá pipiró. Eyá ilé ruyajná, ilé
ucapú chu ricá. Ijme'etániya ucapá richaya, rinójica icá.
Ruyajná capichátajica icá.

--Je --que rimichaca rijló,

Ra'achá rijló cuyúhua'ala. Pu'ují ripechu i'imichaca.
Ripichiya siyá. Rifapáchiya ripitacana. Cajrú siyá tári'ichaco.

--Chuhua --que rumfchaca ---apo'otájica siyá e'iyá.

Aú napo'ochiya re'iyá. Caja riluctíni'ichaco, juuf que.

--Chuhua, yuhuaná, arápa'a, nomachi.

--Uncá --que nemichaca. --Uncá meque la'ajé calé
huahue'epf arápa'acaje. Yuhuaná eyá huara'apá cupaca hue'emacá
Ñaquele uncá huahue'epila yáleje. Picá jehuña'ata huecá pami-
neco. Quéchamico huarápa'a.

--Je --que rumfchaca najló.

Aú rorápi'icha siyá ahua'a. Marí que rotanfchaca:

--Mari memi mari memi ---que rumfchaca.

Cajrurú ru'umichaca. Rupayáquichaca ro'opihua, piji piji que.
Eja rari'ichá rucá, tee rutami siyá chojé. Eta ripajno'ochiya
rucá pa'arato. Rihuapi'ichá rohuó, huaphá. Jesho'ochari yahui.
Nenocha ricá. Pumf chiyó jesho'ochari Rifó, napachiya. Ja'apiyá
jesho'ochari Quépara, ripachiya. Ja'apiyá cahuarú, ripachiya.
Cajrú nojena yáhuina. Yahui piracana cajruruna, Iyamá ne'emichá.
Palá huani napechu li'ichaco raú.

--Ñaque ricá, no'ohueló --que rimfchaca. --Maare ja
pi'imajé chuhua. Mariruna nupirana hua'até nonoje camejeri.

E caja ri'ijná camejeri culaje riyahuitena hua'até. Nóchafío
jema, apiyé hua'até. Palá huani yáhuina noca camejérina queja.



Rihuapi'ichá rohuó, huaphá. Jeño'ochari yahui.

Palá huani nala'acá huecá --que rimfchaca rojló.

--Pijme'tániya carí ucapú, no'ohueló --que rimfchaca.

--Je --que.

Apú huacajé ñaqué caja rimaqueno rojló.

--Pijme'tániya ricá.

E ru'ujnachiya rupéchuhua: "¿Naje chi o'ohué quemari nojló:
'Pijme'tániya ucapú? Nu'umáijla rico'oná." Té'e que
rujme'echiyaca ricá. Amfchayo jifá to'ocó cama chu. Rumicha
jifajlo:

--¿Na pila'á?

Ropóchiya ricá.

--Papótaniya nucá --que rimfchaca. --Picahufla'aniya
nunacu.

--Uncá. Nucá apótayo picá --que rumfchaca.

--Ilé pe'ehué, cajrú huani ripirana. Uncá me ño'ojó nonó -
lajla ricá.

--Uncá --que rumacá rijló. --Pinó no'ohué. Pinó no'ohué,
nu'umachi pijhua'até.

--Capí, uncá ca'ajná nonólajla pe'ehué. Cajruruna huani pirari
ricá.

Iyáma'ala rihufla'aru, jifá huila'aru i'imichaca.

--Ñaqué ricá. Eco pa'atá riliyá riyahuitena. Pa'á cureti aú
nanúru'upeje. Raú pichahufla'ata necá. Quéchami pa'á amaniyú
ne'ejhuí chojé nema'acá piyá rihuá'aca najló.

--Ñaqué ricá.

Lainchu ro'ohué iphíchari.

--¿Yúca'a?

--A'a.

--Ñaqué ricá, o'ohué. Chuhua numájica pijló hua'ajini huani
piyurica nucá nocó. Siya chiyaco pinocha camejeri.

Jiñá aphinami ri'imichaca siyá. Jiñá maca'apemi ricá pa'aripe.

-- ¿Quehuaca chi pimacá : nojló uncá chi pijme'tala
ucapú?

-- Uncá.

-- Ñaque ricá. Palani ca'ajná nuyurjico pijhua'até.

Caja ri'ijichá nacaje ña'ajé. E ro'ochá ta namucú curetí
aú ucapú chojé. Rutáchiya ne'ejhuí amaniyú aú. Caja ri'ijichaca.
Uncá jucala chami ri'ijichaca. E ru'ujichá. Rujme'echfyaca
té'e que ucapú.

-- Chuhua marí nopo'ochiya o'ohué pirana. Chuhua pinocha
o'ohué.

-- Je.

E mejré serucha ja'apejé. Rilená penájemi serucha. Ri'ijichá
rihuactíla'apa ricá. Ri'ijichá. Remi'ichá rimejé huaícha.

-- ¿Na ilé? -- que rimíchaca.

-- Nucá.

Iyáma'ala rihuíla'aru i'imichaca.

-- ¿Naje pi'ijichá quele?

-- Uncá naje calé. Nu'ujichá pinoje.

-- ¿Naje pihuata nonócana?

-- Uncá. Pe'ehueló huátayo pinócana. Aú nu'ujichá pinoje.

-- Pema'á numájica pijló. Uncá nuhuátala pinoca nucá. Pami-
neco nu'ujraco yenoje. Yenoje nu'ujraje, quéchamico pinó nucá.

-- Ñaque ricá.

Caja ina'uqué i'ijrichari, pa'atú pa'atú yenoje. Reyá
rihuá'icha:

-- Riffooo, Quéepara. Chuhuaca jiñá capichátaca nucá. Majó
nuchaya chuhua.

Riji'ichá serucha.

-- Quéepara.



Riyahuitena noca riliyá jiñá.

Seru que rimachi'iyaca ra'apiyá.

--Riffooo, chuhuaca jifá capichátaca nucá.

Nemi'ichá huejapa huani rimejé. Nali'ichá toco' toco' ne'ejhuí chiyá ricá. Jemi'ichafío: "Riffooo, Quéepara, chuhuaca jifá capichátaca nucá". Ricá penaje na'achá natejmuhua, joo' que nali'ichaca. Namachi'iyá cureti. Mee' qui'ichafío uquena caa'ará que. Mana'f ta jifá ir'ichaca a'ahuaná. E Riffo iph'ichari pami-neco. Ajmi'ichari pamineco yenú. rihufla'aru. Quépara ajmi'ichari apa'alá rihufla'aru. Caja nenocha ricá.

--Ñaque ricá. Palá ili'ichaca ricá, nupirana --que rim'ichaca. --Ilé caje penaje nulamári'ichami i'imacá --que rim'ichaca najló. --Ñaque ricá. Chuhua uncá ina'uquélaru ta amájica. No'ohueló huejáputenami.

Caja rihuitúqui'ichaca. Riji'ichá pa'aripe re'ehueló nójona. Raco'ochá siyá aphú chojé.

--Chuhua uncá ina'uquélaru ta amájica.

Ripi'ichó. Mana'f ta ru'umichaca cama chu. E romicha ro'ohué huafcha.

--Ayá, o'ohué --que rum'ichaca. --Pa, pinójica nucá, o'ohué!

Uncá ina'uquélaru ta picá. Chuhua pamájica.

E ripajno'ochiya siyá tu' runacu. Umá rutami. ja'achayo.

--Chuhua nupirana --que rim'ichaca. --Chuhua ica'á uncá ina'uquélaru ta tami a'ajná fio'ojó.

Na jmi'ichá rucá mo' Caja naqui'ichá rucá.

--Ñaque ricá, nupirana --que rim'ichaca. --Chuhua hua'apájica. Caja hue'emá maare.

Ra'apicha cahuarú nacú riyahuíca. Chua'até. Huacajé apú. chu'uhuí i'ijichari. Cahuacajo juni jililami eyá ri'ijichá ina'uqué capichátacana nacú. Ehuá ina'uqué ahua'ajeca ricá. Rihuacajé

huánica ilé iphíchari rejé. Ñaqué ricá. Rihuacári'icha ritu.
Yuhualó inaya ru'umichaca. Rimá rojló:

—Nutu, pi'ijná caja. Pi'ijná caja, ilé punumaje chojé. Re
jifá capichátajeri picá. Pu'uhuacá capichátajeri jifá piliyá
hua'ajeri picá rijluhua. I'imacale mari queja numacá pijló.

Caja rora'apá huacári'ichari rucá. Aú ru'ujichá cuhuí que
a'ajná punumaje chojé. Ruyfchaca. E'iyá carihua iphíchari.

—Na pila'á quele iyari? —que rimfchaca.

—Yee, uncá na calé nula'á. Nucá pa'ayú huacári'ichari
majó, jifá capichátacaloje nucá penaje. Ñaqué pa'ayú quemfchari:
"Capichátajeri jifá piliyá hua'ajeri picá rijluhua. Nójeri jifá
piliyá hua'ajeri nojló rilenami. Rilená nuhuata jo'ojoji penaje.
Ricá a'ajica nojló pamineco, hua'ajeri picá".

—Ñaqué ricá.

Ehuá majoca ricá. Ñaqué ruyfchaca.

—Piyániya —que rimfchaca. —Nucapichátajica jifá, ejomi
no'opá majó.

lyáma'ala caja rihufla'aru. Ehuá riphíchaca nahua'ajé,

—Uncá —que rimfchaca. —Piquero'oniyo. Majóchami ricá
nuhuacára'a nupirana rinoje.

Ehuá majoca ricá.

—A'a, chuhua nupirana —que rimfchaca. —Chuhua jecho'ó
icapichata jifá.

Eta necho'ochó. E caja nenocha ricá. Nenoca apú que caja
nenóchaca ricá. Rimachi'iyá rilenami rora'apajlo, matá.

—Ilé chu'uhuí lenami.

Ñaqué tapayuna ata'arí rilená jililami, jifá lená jililami.
Recho'óta rora'apajlo ricá pamineco.

—Nucá nóchari jifá, carihua —que rimfchaca. —Nucá hua'ajeri
pitu.

Ra'achá rijló jifá lená ji'ilami. Riji'ichá ricá.
 --Ñaque ricá --que rimíchaca.
 --Marí rilenami para'apá huátacare.
 --Pa'achá rijló ricá. Ilé ca'ajno núca pápumi chu.
 Rucá rejoy. Iphíchayo rejoy.
 --Huajme'echiya, pa'ayú --que rumíchaca.
 --Huajme'echiya --que rimíchaca. --¿Na nori jifá piliyá?
 --que rimíchaca.
 --Yee, uncá na calé nori jifá nuliya, pa'ayú --que
 rumíchaca. --Carihua cajrú ripirana, cahuarú nacú ja'apaca.
 Ricá capichátari jifá. Penaje marí rilenami nu'ujnachiya pijló.
 --¿Quehuaca, nutu? --.que rimíchaca.
 --A'a.
 --Me calé uncá huani ina'uquélari, quele tapayuna. Rima -
 chi'iyá nojló rilená jepo'onami ta cari.
 --Uncá. Carihua, ricá numá nacú, pa'ayú --que rumíchaca,
 --Cajruni cahuarú nacú ja'apaca. Me'etení ricá huaícha majó.
 Sapehua i'imichari richá. E riphicha. Rimicha:
 --Carihua, huajme'echiya.
 --Huajme'echiya. ¿Meque picá?
 --Nucá nori pitu liyá jifá.
 --Ñaque ricá. Ñaquele uncá ina'uquélari ilé tapayuna, mata'arí
 rilená repo'onami. Icapichátaca ricá.
 --Ñaque ricá. Nupirana, ila'á renacú ta.
 Nepo'ochiya tapayuna, po'otá, po'otá, po'otá, me'é rinacu.
 Yúcha'atano ne'ehueló, tapayuna e'ehueló.
 --¿Me ño'ojó ta ri'ima jé? Ripachá ta nacapichata no'ohuemi
 chu que rumíchaca.
 Caja risápichaca carihua ta hua'até. Riji'ichá sapaje. Nephá
 luhuirí ara'alá cama pe'iyó, iyajmela, Ñaquele achifá i'ijichari

sapaje. Riphicha rihuatáni'icha cama chojé. Ricojno'ochá ají
que, rihuajlé e'iyayá luhuirí jeño'ochari, motó. Caja pajlúhua'ala.
Ñaqué riyahuitena i'ijichaca ja'apajo. Caja ritaqui'ichaca.
Caja nali'ichá ra'arú caichama. Caja nasi'ichá ritami. Lainchu
riyahuitena iph'ichaño. Yee, ají ño'ojó necá. Chii, chii, chii
neyicha. Rumicha:

-- ¿Naje iyá? --que rum'ichaca. --Maapami tapayuna
nachana capicháchiyaño iminami chu. Maapami ne'emichá ritami
sa'ajé --que rum'ichaca.

Eta na'apicha rejo. Ichichañño ricá, chají, chají. Amíchaño
ritami to'ochaco caishama chu. Caja nahuapa'achiya caichama
ta. Quéchami na'alaquichaca rinúmami chojé. Caja ehuaja rapo --
cha najló. E yáhuina pi'ichañño risapéhuane ña'ajé. Caja
ne'emachiyaca ricá.

--Yee, palá huani ila'acá nucá, nupirana --que rim'ichaca.
--Caja marí quetana i'imá nujhua'até. I'ijná caja juni ji'ilami
ejo. Juni ji'ilami ehua' i'imá ilérohua.

Penájena necá yahui chi'ináricana yurifño juni ji'ilami ejo
cajruruna. Majopeja apíro'taca iná.

Marí quetana riyucuna.



Rimicha:

--Nucá nori pitu liyá jiñá.



Cahuayá quemíchari rijló:

--I'ijna'huaculachi huajluhua, nuteló.

--Ñaqué ricá, nuteló --que rimíchaca.

Cahuayá yucuna

Pajluhuaja ina'iqué i'imichari. I' ijichari huejraje. E cahuayá ta iph'ichari rinacu. Huá'ichari rijló:

-- Ooo ¿na ina'unqueca?

-- Nucá -- que rim'ichaca. -- ¿Naje pi'ijichá?

-- Huejraje nu'ujichá nujluhua. Culaje nu'ujichá nujluhua.

-- Je -- que ina'iqué quem'ichaca.

Cahuayá ta quem'ichari rijló:

-- I' ijná huaculachi huajluhua, nuteló.

-- Ñaqué ricá, nuteló -- que rim'ichaca.

E nahuejricha. E rimicha cahuayáta jlo:

-- Papo' otá ra' apí.

E rapo'ochiya ta ra' apí. Rimicha rijló:

-- Quifiaja ta pimotó'ocá ricá.

-- Je -- que.

Huajé ripuyúqui'ichaca ee riji'ichá ta raquiyá. Rimicha rijló ta:

-- Quifiaja ta papo'otaca ra' apí. Quehué huani nojló me'epijí.

-- Je.

Rimajmi'ichá ta richojé ri'ijhué ta aú. Eyá caja riji'ichá piño raquiyá. E rimicha:

-- ¿Naje pijfiá'á raquiyá? Rimoto'ojica pamineco. Quéchamico huajfiá rica.

Uncá ra'ajipalacha ta rijló. E manumarú caja ina'iqué i'ijichari rimoto'ochaca jifa ahua'ajé. Ri'ijichá ta rijhua'até. E rito'ochó ta rahua'á ajere que. Siyá ahua'á luc'ni'icharo ahua'á rito'ochó ta. Eta ina'iqué lámi'ichari rijimá ta choje'. Piyuque puja'alá lámi'ichaco rijimá ta chojé. E cajrú rahuíyo'ochaca ta. Caja icaja ri'ichaso ta.

E caja lainchu ina'iqué pi'icharo rifiacaré ejo. Nemicha rijló:

-- ¿Yúca'a?

--A'a.

-- ¿E piji'ichaca?

Uncá nujña'alacha. Nuji'ichá huejápaja --que rimfchaca.

E rimicha:

-- Marí que nuli'ichaca nu'ujichá i'imichaca. Pajluhua ja cahuayá ta huá'ichari nojló: "¿Na ina'uqueca?" "Nucá, nuteló", que numfchaca. "¿Na pila'á?" "Nuculaca nujluhua", que rimfchaca ta nojló. "I'ijñá huaculachi huajluhua", "Je" que. E numicha rijló ta: "Papo'otá ra'apí". E uncá quiffaja rimoto'olacha ta ricá. E nujlámi'icha rijimá ta chojé ricá. Caja queja rifchaco ta. Nuji'ichá huejápaja --que rimfchaca.

Eyá apú huacajé ri'ijichá piño huejraje. Ri'ijichá. Naqueja caja rihuá'ichaca ta rijló piño. Rimicha rijló:

-- ¿Na ina'uqueca? -- que cahuayá ta quemfchaca ina'uquejlo.

Ina'uqué quemfchari rijló:

-- Nucá, nuteló. ¿Naje pi'ijichá?

-- Nujluhua culaje nu'ujichá --que rimfchaca. --Huaculachi huajluhua.

-- Je --que.

E caja rimalára'achiyaca ta ricá. Eta ajopana, cajrú cahuayana ta i'ijichaca rinoje. Ina'uqué ne'emichaca. Cajrú necho'ochaco rinacojé. Eyá ajopana i'ijichaño rápumi chu i'imichaca. Rápumi chu ne'ejichá i'imichaca. Júpimi que rimfchaca najló: "Marí que ta nula'acá i'imacá." E ne'ejichá. Rihuá'icha najló:

-- Nenoca nucá -- Que rihuá'ichaca najló.

Eta ina'uqué jecho'ochaño piyuque a'ajná ño'ojó. Cajrú huejrucú hua'até, ijijila hua'até necho'ochó reje. E nenocha piyuque cahuayana ta. Piyuqueja huani nenó chiyaca necá ta. Uncá na yurñacho. E caja cajrú huani nalúnami ta iyfchaca.

Caja quetana riyucuna.



--Nenoca nucá --que rihuá'ichaca najló.

Cumiyapo yucuna

Pajluhuaja ina'iqué i'imichari, Ji'ichari me'epijf panacu.

Rimicha:

--Chuhua nu'ujnajica nuteló ejo.

--Je, que rimíchaca.

E ri'ijichá, iphíchari rinacu. Rimicha rijló:

--Huajé, nuteló.

--A'a. Majó nu'ujná, uncale ajfiácaje i'imalá nuñacaré ehuá. Aú nu'ujná majó. Apala maárohua ca'ajná re ajfiácaje, camejeri caje.

--Je --que rimíchaca. --Caja piphicha nunacu--que rimíchaca. --Nuteló, maare picutá petá.

-- Je que.

E caja ne'emichá mequetánaja. Mequetánaja ne'emichaca.

Munf que rimíchaca:

--Meque uncá huani yapá i'imalá --que rimíchaca. --Yapá calé huecá ajfiáño huafiácarela ehuá, que rimíchaca.

--Ñaqué ricá -- que rimíchaca. --Meque culácajeca pijló yapá --que rimíchaca. --Cajrú yapana a'ajnaremeta'ápuru huapuhua.

--Je, que rimíchaca.

--Uncá piñacarela ehuá que calé maárohua, apú caje eja'ahuá.

--Je, que rimíchaca.

A'ahuetula le'equé ricá nenójona i'imichaca.

E rimicha:

--¿Me flo'ojó iná no ilé cajé ta a'ahuetula aú? Majopeja huecá nóca pataqueja ricá que rimíchaca.

--Je. Ñaqué ricá. Pi'ijichá pijfi'acálaja ricá, que rimíchaca.

E ri'ijichá remi'ichá ra'ajitacá ta. E richiri'ichó rinacojé ta ña'arí ricapi que. Huajé ri'ijichaca ríña'ajé. E ají que ri'ijichaca, ríña 'acáloje ricá penaje. Eja riji'ichá ricá ta rijipi'í aú thu pacujyuya. E ujú caje chiyó ja ritaqui'ichácajla. E caja ripi'ichó ta lainchu. Rimicha rijló:

-- Yúca'a, nutelo . ¿E piji'ichaca yapá?

Rimicha:

-- ¿Meque cajruni huani nacaje maárohua!

-- Caja numá pijló: Uncá ifacarela ehúá que calé maárohua.

Apú eja'ahuá nacú cajruni nacaje. Uncá pema'alá no'opiyá.

-- Yee, cajrú huani nacaje i'imalácare ehúá maare.

-- I'ijná huenóchachi ricá, que rimíchaca rijló.

-- Je, que.

Ne'ejichá jemi'ichari ra'ajitacá piño. Eja riji'ichá ta ricá. Rinocha ricá a'ahuetula aú. Cajruni huani ri'imichaca. E caja rinocha rijló ricá. E caja neji'ichá ricá. Cajrú nepháchiyaca ricá, hueji quétano, iyamá té'ela quétano. Quiñaja natajáchiyaca ricá. E caja ritajfchacoja rimíchaca piño:

-- ¿Meque uncá huani maárohua tu'uré i'imalá! Tu'uré calé huecá ajñaño huafacarela ehúá.

Rimicha rijló:

-- ¿Meque culácajeca tu'uré! Hue'emacá yapá noje ejo, rejo ja caja tu'uré.

-- Je, -- que rimíchaca.

E ri'ijichá. Jemi'ichari tu'uré a'ajitacá. Remi'ichá ra'ajitacá ri'ijichá rejo. E ramicha ta ricá. Rimicha rijló:

-- ¿Naje pi'ijichá?

-- Tu'uré noje nu'ujichá.

-- Uncá tu'uré i'imalá -- que rimíchaca. -- Ina'luqué nucá.

Uncá tu'uré calé.

--¿E piji'ichaca yapá?

--Meque cajruni huani nacaje maárohua.

--Caja numá pijló: Uncá ifacarela ehuá que calé maárohua.



E ripi'ichó. Rimicha rijló:

-- Yúca'a, nuteló.

-- Uncá -- que rimíchaca. -- Caja ramicha nucá.

-- Naje pi'ijná náquitajlo ya'atajó? Uncá pinola ricá ta.
I'ijná, huenóchachi ricá ta.

E ne'ejichá rinoje. Ne'ejichá rinoje, amíchaño ricá. E
rinocha piño ricá a'ahuetula aú. Thu ta rinóchaca ricá ta.

E caja naji'ichá ritami. Yapá queja caja ri'imichaca ricá.

Najíachiya quiñaja ricá. E rimicha:

-- Meque uncá huani na cari i'imalá, mahua i'imalá maárohua
-- que rimíchaca. -- Mahua calé huecá ajñaño huñiacarela ehú.

Rimicha:

-- A'ajnare ilé hue'emacá ejo tu'uré noje, pitá Mesa'aní pacaesa
if. Ricá tujré chure mahua. Eco pinó ricá marí a'ahuetula aú.

Rimicha rijló:

-- Majopeja huecá patacare mahua ta rija'ahuila ja'apiyá,
thu huenoca ricá ta.

-- Numacaja calé pijló -- que rimíchaca. -- Pinocha pinóca-
laja ricá -- que rimíchaca.

-- Je, que.

Ri'ijichá ta, jemi'ichari mahua ta huá'aca:

-- Mahuajyú, mahuajyú ritope'ecá ja'arati yu' -- que rihuá'ichaca
ta.

E richiri'ichó rinacojé ta. Huajé ají que ri'ijichaca riloco'opa-
ni ripachfyaca rija'ahuila ja'apiyá ricá ta. Eta mahua ta
majri'ichari riyáte'ela ta rija'ahuila ja'apejé. Ricá penaje
ri'io'ochiyaca ta Mesa'aní juni ríacojé ricá. Chajru, chaj ru
chajru a'ajná riphuta chojé. Yehufchami ritaca'acá ta rajma'atáchaca
ta mahua ta rihuajlé chiyá, mathá rihuajlé chiyá. Aú calé mahua
ta yuríchari ricá. E rácho'ocho majó pe'iyojó. Cajrú richiláquichaca.

Ujú queja ritaqui'ichácajla. Pu'tuté rijulata chu juni i'imichaca.
Caja ujú queja ritaqui'ichácajla. Lainchu namicha ricá huafcha.
Rimicha rijló:

--Yúca'a, nuteló. ¿E piji'ichaca mahua?

--Ye cajrú huani nacaje i'imalácare ehua maare,. Ujú caje
chüyórinóchacaajla nucá --que rimíchaca.

--Caja nuna pijló: "Uncá ilé ifacarela que calé maárohua".
Cajrú nacajena i'imagárena ehua maárohua --que rimíchaca.

--Eco nonó pijló ricá nuteló --que rimíchaca.

--Je, que.

Ne'ejichá piño. Rácho'ochomi ta huá'aje.

--Mahuajyú, mahuajyú rito'opeca ja'arati yu' --que
rihuá'ichaca ta.

E richiri'ichó rinacojé ta. Rinocha ricá ta tuthá a'ahuetula
aú. E caja naji'ichá ricá ta. Najíachiya.

E caja ri'imichá mequetana. E caja ina'uqué ta i'imichari.
ritami. Rimicha:

--Meque uncá huani jama'ayuna i'imalá maárohua. Jama'ayú
calé huecá i'irataño huehufla'aru, quehu' huehufla'aru i'imagachu
-- que rimíchaca.

--A'ajnare meta'ápuru turená ilé noma'ayútena. Ilé quehu'
nuhufla'aru i'imagachu, nu'ujná ne'erataje naú tépa'ajo, que
rimíchaca.

--Je, que.

E ri'ijichá. Ripechu i'imichá: "Camu'urjázuna japi necá."
Naphú cajrú ulahu' ta yacá'ichaco. Ja'atá aphú que ri'imichaca.
Cajruni nachajo'ojona to'ocharo. ¿Na ca'ajná nachajo'ojona
i'imichaca? mami'ijró ca'ajná. Rimicha rijló ta i'imichaca,
ri'ijichaca chiyó:

--Pi'ijnájica ee, pajluhua peja pichajo'ocá necá. Pajluhua

peja pichajo'ojica. Eta necá i'iratájica picá.

Uncá ra'alacha ta rinacojó. Uncá rema'alacha ta.

Ri'ijichá ta. E caja ramicha necá. Ripechu i'imichá: "¡Meque cajruni huánijle cari jama'ayuna!" Riji'ichá nachajo'ojona ta. Richajo'ochá necá ta. Chajru, chajru, chajru que richajo'ochfyaca necá ta. Eja nefio'ochiya majó. Cajrúruna, cajrúruna ne'emichaca. Uncá meque pila'alá. Apiyé queno ne'emichaca cajrúruna. Cajrú ne'erachfyaca ricá ta. Uncá meque pila'alá. E riphicha a'ajná flo'ojó. Riyaco rimfchaca:

--Meque ujú queja nenóchacajla nucá! que rimfchaca.

--Caja numá apijló, uncá ifacarela ehuá que calé maárohua,
--que rimfchaca.

--Je, que.

E caja ri'imichá mequetánaja. E rimicha:

--Chuhua nuteló, chuhua hue'ejnajica ajf que hue'ejnajica camátajo huajluhua. Uncá huani na iná ajfiala maárohua --
que rimfchaca.

--Je, que.

Ne'ejichá, nali'ichá luhutluhuf lé'equé. Caf ina rif i'imichaca. Naji'ichá najhua'ató ricá, nephí'ocáloje ríchojé penaje aniyuna iphácáloje nanacu raú penaje. E caja ne'ejichá. Pe'iyó ife'epú chu napo'ochá richojé. E caja aniyuna ta iphíchafío cajrú.

Uncá . Hua'apájica, nuteló, que rimfchaca.

E na'apicha píño. Nápo'ochá flaqueja caja píño. E na'apicha píño. Huejapa nephíchaca. E na'apicha píño. E caja nephicha. Pajluhuano nephíchaca ta. Eyá nephicha. Pajluhuaaja iphíchari, aniyú ta iphíchari, nenocha. E caja na'apicha píño. Uncachu napo'olacha richojé, uncá aniyú ta iphálacha nanacu. E rimicha:

Maáreje --que.

E caja nacamáchiyo re. Muní que rimfchaca:

--Nuteló, chuhua hue'ejnajica ja 'apajo. Maárohua ta picá i'ijnajeri nuteló --que rimfchaca. --Maárohua caja nucá i'ijnajeri.

--Je, que.

Ne'ejichá. E ilé ina'uqué ta i'ijichari ja 'apajo. Apú i'ijichari caja. Ramicha yase ta yá'alaco. ¡Ye cajruni ri'imichaca ta! unca meque pila'alá. Cajruni ritacú ta i'imichaca, punama ipó que. E rinocha ricá ta huapa'aná chiyá ja'apá aú. E caja mequetánaja riyá 'ichacota. Caja ra'achó ta ritacú aú. Mothó ya'ajnaje ritacú ta ifchaco. Ratá'ichacajla. Ina'uqué jero'ochárijla ricá. Unca ritejmú iphálacha rilocópa'ala. Eyá ja ripi'ichó.

Eyá caja ina'uqué iphfchari lainchu. Cajrú, cajrú huani ripháchiyaca camejérina. Ina'uqué ta quemfchari rijló:

--Yúca'a, nuteló.

--A'a, nuteló --que rimfchaca. --¿E pinóchaca?

--A'a, nonocha.

--¿Picá ta, e pinóchaca? --que rimfchaca.

--Nápaja nonólacha a'ajnare, cajruni huani --que rimfchaca.

--Cajruni ritacú ta punama ipó que --que rimfchaca. --

Notá'ichajla. Unca nutejmú iphálacha rilocópa'ala.

--Apala yase ta ca'ajná, --que rimfchaca. I'ijná huamfchajla.

E ne'ejichá ramaje. Amfchari yase ta. E nero'ochá ricá ta.

--Ye meque cajruni huani nacajena maárohua --que rimfchaca. --Unca huafiacarela ehua que calé maárohua.

--Caja numá pijló, nuteló --que rimfchaca. --Cajruni nacaje maárohua. Apú caja eja'ahua maárohua --que rimfchaca.

--Je --que.

E caja apacala que nephíchaca napumí chuhuá nañacaré chojé.
E riyajalo quemíchayo rijló:

--Yúca'a.

--A'a hue'emá. Huenó mequeleja. Nuteló i'imárijla ja'apajo.
Amari cajruni nápaja. Rinojla yase ta, ja'aró patacuhua. Uncá me
ño'ojó rero'olá ricá ta. E nu'umá rijló rero'ojé ta.

--Je --que.

E caja ne'emichá mequetánaja. Caja ehuaaja caja'ayuna iíchaco.
Cajruruna ne'emichaca. Jipú huíla'aru queno nehuíla'aru i'imichaca
cajruni. E caja ina'uqué quemíchari:

--Pamá yuhuaná, i'ijnaniya rejo. Ñaquejlaca namata'acajla,
napiro'otácajla icá.

--Je --que.

Uncá ra'alacha rinacojé. Ripechu ta i'imichari ca'ajná:
"¿Me ño'ojó caja'ayú ta no iná? Rajma'atácaja calé iná."

--Je --que.

E caja uncá caja rila'alacha ta renacuhuá i'imichaca. E caja
ri'irí ta i'ijichari rejo. E cajrú napachíyaca ricá. Pamá, ri'imá
ta ja'alácharo ne'ehué e'iyajé. E caja richuhuaaja najma'achíyaca
ricá. Caja nenocha richuhuaaja, matá namata'achíyaca ricá. Caja
napíro'ochiya ricá ta piyuque. E caja rara'apami ta yúricharo.

--¿Meque cajrú huani nacaje!

E caja rimicha rijló:

--Nuteló, caja nu'umá pichaje majó. Caja cajrú huani nacaje
i'imacá maárohua. Caja nu'urimi chu capicharo --que rimíchaca.
--Palani ja hue'ejnajica majó quemajemi calé nu'ujná pichaje --que
rimíchaca rijló. --Ñaquele nupa'ajico ca'ajná chuhua --que rimíchaca.

--A'e --que rimfchaca. --Pipa'6 ca'ajná. Caja huamá
pecohuácaca mequetánaja -- que rimfchaca.

Caja quetana riyucuna.



Majnúrimi yucuna marí

Majnúrimi i'imichari riruta hua'até. E cajrú jarechí i'imichaca. Cajrú ina'uqué jí'ichaca najluhua jí'iana. Rumicha rulaqué, majnúrimi jlo:

--Nulaqué majnúrimi, paro'ochá hua'luhua. Cajrú ina'uqué ía'acá najluhua jí'iana --que rumí'chaca.

--Je --que rimí'chaca.

Ri'ijichá jaro'ojé. Raro'ochá, riji'ichá jí'iana huejápaja. Riphicha lainchu. Muní que ri'ijichá píño jaro'ojé. E ripháchiya cahuyá ta íñe'epú chu. Rimicha rijló:

--Majnúrimi ¿naje pi'ijichá?

--Uncá naje calé nu'ujichá --que rimí'chaca. --Jaro'ojé.

--Je. Majnúrimi, nu'ujná pijhua'até, nomachi pichá yahui.

--A'e --que rimí'chaca.

Júpichami rimí'chaca:

--Majnúrimi, panapí nucá. Pito'otá nucá pahua'ó, nomachi pichá yahui. Pepo'otá nucá pujimaco i'ijnaquela aú --que rimí'chaca ta rijló.

--Je.

Majnúrimi jepo'ochiyari ricá ta pujimaco i'ijnaquela aú. E Ranapicha ricá ta ají que caésa a'ajlú turenaje. Rito'ochiya ricá ta rahua'ó. E raro'ochá, riji'ichá majopaji. E cahuyá ta quemí'chari rijló:

--Majnúrimi ¿na piji'ichá?

--Uncá na calé nuji'ichá, majopaji.

--Pica'á majá ricá, majnúrimi.

Riqui'ichá rijló ta ricá. E raro'ochá píño. Riji'ichá muraná. E cahuyá ta quemí'chari:

--¿Na piji'ichá? majnúrimi.

-- Muraná.

-- Pica'á majó ricá.

Riqui'ichá rijló ta ricá, rajicha ja ra'apiyá que. Caja ehuaja raro'ochá piño. Riji'ichá ujhui'f. Cahuayá ta quemfchari:

-- ¿Na piji'ichá? majnúrimi:

-- Ujhui'f.

-- A, majnúrimi, pijña'á pijluhua ricá -- que rimfchaca.

-- Ujhui'f iná yajneru ta hue'epica nupami iná nacú ujhui'f

-- que rimfchaca. -- Pijña'á pijluhua ricá, majnúrimi.

-- Je.

Raro'ochá piño. Riji'ichá yahuajrf. Rimicha rijló:

-- ¿Na piji'ichá? majnúrimi.

-- Yahuajrf nuji'ichá.

-- Pica'á majó ricá.

E raro'ochá piño. Riji'ichá ujhui'f. Riji'ichá rijluhua. Ujhui'f chuhuaja riji'ichano rijluhua jñana. E caja ehuaja rayi'ichó jaro'ocaje nacú. Rimicha:

-- Chuhua i'ijná, huapa'achó.

-- Je.

Caja cahuayata quemfchari rijló:

-- Panapf nucá, majnúrimi.

-- Je.

Ranapicha ricá ajf qué. Ipháchiyari une'é turenaje, 'une'é pa'anajo pitá. Rimicha rijló:

-- Majnúrimi, maáreje piyurf nucá. Maare nuhuata picá. Eco munf piño. Pamá, pi'imaniya nuyucuna pirútajlo, majnúrimi -- que rimfchaca. -- Nomachi pichá yahui.

-- Je.

E lainchu riphicha. Riji'ichá jña huejápaja.

Munf que piño ramicha ricá huafcha.

--Majnúrimi, yúca'a?

--A'a.

--¿Uncá chi pi'imalá nuyucuna pirútajlo?

--Uncá.

--Je. I'ijná, panapí piño nucá.

--Je.

Ranapicha piño ricá ta, ají que ramácaloje richá yahui penaje. E raro'ochá. Riji'ichaca jñana quehuá ra'achaca rijló ta necá. Eyá jhui'í chuhua ja riji'ichano rijluhua jñana. Raro'ochá, lainchu riphicha piño. Ranapicha piño ricá ta. E caja riruta i'ijichayo a'apitajé. E ja cahuyá ta jéño'ochari une'é pa'anajo pitá eyá.

Muní que piño, ñaqué caja. Ranapicha piño ricá ta. Riphá-chiya piño ricá ta une'é pa'anajo pitá. E riruta i'ijicháyono a'apitajé, piyá rifhotano. Ehuá lapí riquejpi'ichaco. Ra'achacá ricó lapí. Caja ehua ja riruta quemfchayo rijló:

--Nulaqué, majnúrimi, ña pila'acó, quele a'arf picó? -- que rumfchaca.

--Uncá na nula'aló --que rimfchaca.

--¿Uncá chi na pamala? majnúrimi --que rumfchaca.

--Uncá --que rimfchaca.

--¿Naje calé ta cahuyá ta ñaarono hua'ajini huani ca'ajno une'é pa'anajo pitá eyá? --que rumfchaca.

Ejéchami rimfchaca:

--Cahuyá ta jo'ó nomá. Rimá nojló: "Panapí nucá, nomachi pichá yahui". Aú nonapino ricá ta hua'ajini huani ricá penaje. Nopo'otaca ricá ta pujimacu i'ijnaquela aú. Noto'otano ricá ta une'é pa'anajo pitá. Ricá ta quele ñaaró pipiyá --que rimfchaca.

--Je. ¿Na ilé cajé ta la'arf? iphari nulaqué ñani majnúri-mijlo ra'apihuá --que rumfchaca. --Pi'ijnaniya chuhua'já--

que rumfchaca --Munico pi'ijná.

--Je.

--Chuhujá nuhua 'ajépijló cu'umé, pepo'otachi rañ ricá ta --
que rumfchaca. --Nu'ucatachi rihuilá ta.

Je. E ruhui'ichá rijló cu'umé. Ruhui'ichaca rijló cu'umé
ejomi ruchiri'ichá pirá. Ejomi ri'ijichá, amfchari ricá ta.

--Majnúrими --que rimfchaca. --¿Uncá chi pi'imalá pirútajlo
nuyucuna?

--Uncá --que rimfchaca --¿Naje nu'umá piyucuna? --que
rimfchaca. --Ñaque pállá. pamaca nuchá yahui.

--Je. Nufáchiya tapú chapú huani --que rimfchaca. --Piruta
i'icachfaro nuhuilá natapú. Quéchami romoto'ochaca nuca pirá
acú. Nujlumi pajno'ocharo pirá acú nutapú, majnúrими --que
rimfchaca. --¿Uncá huani chi pi'imalá nuyucuna pirútajlo? --
que rimfchaca.

--Uncá.

--Je.

E caja repo'ochiya ricá ta pujimacu i'ijnaquela aú pamineco.
A'ajná caesa a'ajlú turenaje raro'ochá rijhua'até. E caja
napi'ichó lainchu. Ejéchami repo'ochfyaica ricá ta cu'umé
hua'acanami aú. Repo'ochá riji'ichá chaja que. E ripháchiya
ricá ta une'é pa'anajo. Riphicha, rimicha rirútajlo:

--Chuhua pa'apichiya.

--Je.

Riruta ji'ichayo ipátu'uhua. E cahuyá ta amfchari rucá hua'fcha.
Maáreje chámicha rucá rahua'á ru'umichaca. Eja refo'ochojla,
riñaxóloje penaje. Temu'urá, temu'urá queja-rili'lohaca ta. Eja
ru'ucachiya rihuilá ta. Caja ronocha ricá. Rucára'achiya ricá.
Romoto'ochá ricá pirá acú rimacá majnúrímijlo i'imacá que. Caja

ronocha cahuayá. E caja majnúrimi jaro'ochari, uncá na
cahufla'alacha rinacu.

Quetana majnúrimi yucuna.

Je 'eruna yucuna

Pajluhuaja ina 'uqué i'ijichari ja 'apajo. E rimicha ri 'irijlo:

--I' ijná hua 'apíhaco.

E ne 'ejichá eja 'ahuá e 'iyajé. Namicha je 'eruna apumf. Nephicha napumf chuhua. E nemi 'ichá namejé. Rimicha ri 'irijlo:

--Maare pihuata nuca, nonóhaco je 'eruna huajluhua.

Aú ri 'irí i'ijrichari a 'ahuaná nacuhua yenoje. E rara 'apá nóchari je 'eruna. Nefcho ri 'irí loco 'opani. Nahuaja nahua 'icha ricá najluhua. Rifa páchiya je 'eruna nócana. Júpuchami rihua 'icha ri 'irijlo:

Nu'urf, nu'urf --que. --¿Mere chi picá?

Uncá na a'ajpalacha rijló. Aú rara 'apami i'ijichári riloco 'opáni. Amíchari me'karu nera'áchiyami ricá. Aú ripi'ichó rifa caré ejo. Rimicha riyajálojlo:

--Chapú huani je 'eruna fia'áchiyaca nu'urimi nuliya. Eco picuhua nojló, nupinátachi necá, nupa 'atácaloje nu'urf fiani naliya.

--Je -- Que rumíhaca rijló.

E ripináchiya necá. Caja ehuaja rajúhuí'ichanápumi chu. E muni que ra 'apicha lapiyami nápumi chu. Caápu'ucu riphicha maapami que napumf chojé. E remi'ichá namejé, hue'hue'hue'. E ricamáchiyo nahua 'ajé. Ri'ijichá jepé fia'ataje. Rili'ichá pu'uté capichra 'ala chojé jifiajhuila nenójona penaje. Jenaji que ri'ijichá namaje jepé aú. E ripa 'achiya nacamaré. Amíchari cajrú jirá yá'ichaco te'erí najiyo 'ochaje napiyó chu. Ripechu i'imichá: "¿Mere ca 'ajno je 'eruna?" Riculicha piyuqueja, ramácaloje me fio'ojoca na 'apíhaca. E'iyonaja uncá me fio'ojó napumf ja 'apálacha. Aú ripechu i' imichá: "Necá ta ca 'ajno cari jehu'ícharo jirá penaje". Aú rijo 'ochá piyuque capichiri aú jirá acojé. E ripi'ichó camátajo. Lapiyami rapocha. Ripechu i'imichá: "¿Méquechami ta noma 'ajica je 'eruna mejé?" E'iyonaja uncá rema 'alacha namejé.

E ripechu i'imichá: "Apala ta nonocha nu'urí ñani najhua'ató".
E rihuá'icha rijló :

-- Nu'urí .

E ra'ajipichá rijló. Pfyuque je'erú hua'até ri'imichá, rile'ejó
caja. Ricamáchiyaco nahua'ayá. Raú rara'apá quemíchari rijló:

-- Majó, pipa'ó.

Aú ramicha ricá hua'chaca majó. E rimicha rijló:

-- Nucá i'ijnari pipa'ataje majó --que rimíchaca ri'irijlo.

E rimicha rijló :

-- Pa'ayú, ¡meque chi piyuque huani pinóchiyaca je'eruna!

-- A'a --que rimíchaca rijló,

Aú ri'irí quemíchari rara'apjlo:

-- Chuhua nu'umajica pijló nayucuna.

-- Je --que rimíchaca rijló.

-- Marí tami to'oró, ne'emacana. Marirú, ritumicholo tami
to'oyó. Marí, ra'apiyateje tami to'oró.

Quele rilapa'achiyaca rara'apajlo. E rimicha.:

Marí namuremi, pa'ayú, huajña'achí huajluhua ricá. Palani
huani ricá. Richojé napho'ó pajlocaca, namácacoloje penaje raú.

-- Je --que rimíchaca ri'irijlo.

E caja nephicha nafiacaré chojé. E nali'icha' capichiri pu'uteno
capichíra'ala chojé. E rimicha ri'irijlo:

-- I'ijná huatá'ichachi huamuré huajña'acare je'eruna liyá
--que rimíchaca rijló.

-- Je --que rimíchaca rijló.

E ne'ejichá eja'ahuá e'iyohuá. E nepo'ochá cuhuela'amá yenu
najluhua, nenócaloje je'eruna richiyá penaje. E ne'ejrichá richojé.
Quéchami napho'ochaca richojé, puuu puuu que, pajluhua pe ja. E
nahuáchiya mequetánaja. E nemi'ichá namejé hua'cha majó cajrú.
Je'eruna iphíchafío nacuhuela'amare ja'apejé. Eta nenóchiya necá

huapa'aná chiyá. E neicho na'apiyá. Quéchami nahuitáqui'ichaca
nacuhuela'amare chiyá cahuacaje. E caja napi'ichó piffo naffacaré
ejo. Re ajopana jemi'ichaño riyucuna. Aú apú ina'uqué quemíchari:

--Chuhua nu'ujnajica riliyá rijña'ajé, nonócaloje nunumapó
raú penaje --que rimíhaca najló.

Aú paminá quemíchari rijló.

--Caja pihuata ricá, eco huayurí pijló ricá. ¡Pa! Papho'oniya
richojé pulapeno, je'eruna ajñátajica picá --que rimíhaca rijló.

--Je --que rimíhaca rijló.

E ri'ijichá cacahuichini e'iyajé. E rili'ichá rijluhua cuhuela'amá.
Rejéchami rapho'ochaca richojé pulapeno huani. Aú cajrú je'eruna
iphíchaño ra'apejé, pa'u que'ejñe iphíhaca ra'apejé. E caja ra'apí
ja nacamáchiyo. Caja ehuaaja ina'uqué taqui'ichá me'epijí nacú
i'imichaca. Ratá'ichajla nahui'ichaco nachó. E'iyonaja uncá me
ño'ojó rijña'alacha me'epijí panacu. Caja ehuaaja ra'achó yenuya
cahuacaje je'eruna numá chojé ja. Najñáchiya piyuque ritami.
E caja napa'achiya namuré riliyá.

Caja maáreje riyucuna tajnaro i'imacá.



Caríhuana iphaca majó yucuna marí

Uncá huamala caríhuana pamineco i'imacá. Caja hue'emaqué cahuaijmeréruna. Uncá caja irajú i'imaqué huacapi. Uncá caja peru i'imaqué huacapi. Sajalu uncá caja i'imalá huacapi. Re huarajú i'imacá, pusu aími, huana, quele. Ricá aú namata'atá camejeri. Cape naña'á yupa'aqueja. A'ahuaná ne'ecá jipa aú, jepijí rií. Ricá aú ne'ecá natujla'acaja ricá. Caja ehujaja a'ahuaná cojno'ó. Naquele peñahuilá peruné i'imá jipa, jepijí rií. Marí caje aú ne'ecacá a'ahuaná.

Caja ehujaja caríhuana iphaño i'imacá. Caja nemá i'imacá:

-¿Naje pajacá ne'ejnacá? Huenoje ca'ajná ne'ejná.

Uncá namala necá. Huajé calé iná amácarena ne'emacá. Caja marí caje aú nahuata nenócana.

Nanaquiyana ja'apaño caríhuana nacú, pamineco iphácaño. Na'apá nanacu, najña'ájla le'ejepelaji najló penaje i'imacá. Neñaáña nanane. E ja ne'ejná ramaje. Amaño lata ca'ajná, manteca ca'ajná, pusana ca'ajná. E nemá:

-¿Na penaje cari?

E najme'etá manteca chaya. Najláma'ata ricá, najña'acáloje ra'arumi penaje. Pusana najláma'ata, najña'acáloje hufluru penaje. Uncá nahue'epila na penájeca ri'imacá. Lata chu i'imari a'ajnejí caje, piyunque nacupá ta. E namá irajú.

-¿Na ca'ajná cari? Palani ca'ajná huajña'á ricá, huamata'achi raú.

Re caríhuana ñaaño i'imacá. Iphaño piño. Ejéchami Faustino quemacá:

--Uncá inoje calé hue'ejná. Sápage hue'ejná ijhua'até majó. aú caja huachi'inami chuna quemafó pajlocaca:

--Uncá paala.

E caja pajluhuaja i'imari nalahuichú a'arú. Rihue'epí caríhuana nacojé najló i'imacá. Rimá:

--Uncá paala. I nóniya necá. Marí caríhuana iphajla, inóquela neñaojla. E ajopana iphajla piño inójejlá. E caja ne'ejnajla huenótaje piyunque maárohua. Marí que nuhue'epíchaca nanacojé.

Eco amaca pa. --que rimacá. --Ilé ajopana cahuacajo, huecá'ana ca'ajná necá, ileruna nójeño necá. Ilé nenoje. Eyá Apapu chu nuqui'ichá nupéchuhua, ajopana nójeño nanaquiyana. Reja ne'ejnáre ja nanacojé.

Aú nephá nanacu. Ne'emá pamineco. Eyá ileruna cahuacajo i'imacaño noño caríhuana. Eyá ajopana i'ijñaño Apapu chuhúa, áhuiya nótaño necá.

E caja carihua Oliverio iphari i'imacá. Felix i'ijnatari ricá, ricarihuante i'ijnatari ricá i'imacá. E rahuacata necá i'imacá Pijirá ejé. Re huañacarela i'imá i'imacá. Rimá najlól:

--Marí carihua i'ijnari ijhua'ate sápace. ¿Meque icá, yuriná ca'ajná? Imá nojlól me'etení, yuriná i'imajica ee, imá nojlól. Uncá nuhuátala marí carihua nócana. Huahuata sápace, hua'acáloje ijól nacaje penaje. Pamá icá ma'arumacáruna. Pa, huecá a'arumacaji i'imacárena nacú. Uncá huani paala huajlól ina naponá amaco.

E caja pajluhuaja A'ahuecú ja'a i'imari napuráca'alo ja'apátajeri. Rií i'imari Faustino. Ricá quemari najlól:

--Naquele numá ijól --que rimacá najlól. Unca jema'alá napura'acó. Marí necá caríhuana.

Ri'imá najlól piyunque rimacá najlól narí que:

--Cajrú na'ajica ijól nacaje, isápajica ee najhua'até. Reje ja iyureje peru jepijí icápiyo. Re peru maare. Re irajú maare. Eco numárejla na la'ajónaca marí.

--Je.

E rihúa'a najlól:

--¿Na i'imacana?



Faustino pura'acó tapu'uhiyana hua'até.

Eyá no'ojuta quemari:

--Nucá ne'emacana.

--Je.

Apú camejeya quemari:

--Nucá, Chapuhuaná, ne'emacana.

Eyá cahuacájoruna Meyani i'imari.

--Chuhua caja no'ochá icá ne'emacana penaje.

Ra'á najló carahuina pajluhuela. Apujlo pajluhuela,
ne'emacánanjlo.

E caja chuhuaca.

Ra'á najló pajluhuaaja carafón chojé cahuí. Rimá:

--¿Méquele pijhua'atéjena.

--Iqui'i hua'até i'imacáñojlo ra'á iyáma'ala sajalu, iyá -
ma'ala irajú.

--Ñaquele iyamátamo huani ja pitamáca'atajica najló
ricá.

Rimicha:

--¿Caja chi' uncá na ihuátala?

--A'a, uncá huahuátala.

Uncá chiyó nahue'epí meca penájeca le'ejepelaji. E caja
ritamáca'ata najló cahuí.

-- Chuhua marí carihua a'achá nojlo. Riyuricha nucá i'ima-
cano penaje, ijhuáque'ehue penaje.

E ra'atá najló ricá. E nataca'ató rinacu.

--Uncá paala. Quehuini huani.

E caja rimá Faustínojlo:

--Jechi nala'ajé nojlo.

Rimá:

--Uncá huahue'epila mécajeca jechi.

--Ricá jechi cari.

---¿Meque chi huala'ajica ricá? Uncá na aú huajña'alá ricá. ¿Sajalu aú?

--Uncá.

Ra'á najló peru ñani. Macharicu rií. Ricá aú nata'acá jechi nacú pamineco. Ricá aú najña'á ricá. Nahue'epí ca'ajná majopeja ra'acá najló ricá, ne'emacánajlo ra'acare.

--Marí pa'atá najló.

Ñaquele riyá'ata nanacojé rihuemí. Uncá nahue'epila. Napechu i'imari: "Majopeja ra'acá huajló ricá". Uncá Faustino quemalá najló: "Eco ta a'á rihuemí jechi aú". Marí caje aú nemá:

--Majopeja carihua a'achacá huajló ricá.
Nala'acá jechi ee, rimá ne'emacánajlo:

--Eco pamá necá. Pa. Piyuríniya necá. Pajluhuaja, iyamá cala i'imajemi pamájeno necá.

Ra'á najló jechi jená. Iná huacúla'apa lupucú ejé que nemacá rinacu pamineco. E nala'á jechi. Apu uncá i'ijnalá. Apú ca'ajná i'ijnari. Apú uncá i'ijnalá. Iyamá huatána'acaje quetana ra'acá renó. E nephá piño jechi amaje. E rimá ne'emacá-
najlo:

--¿E pisápaca? ¿E pihuacára'aca nasápaca?

Rahuacata necá. Amari maáreje nasápaca. Rimá najló:

--¿Me calé uncá a'alá nojló le'ejepelaji no'ocare ijló huemí?
Uncá riphálacha.

Uncá nahue'epila meque aú rihue'epica ricá.

--Ñaquele nohuíña'ata icá sápacaje nacú chuhua.
Ra'á piño najló le'ejepelaji.

--Chuhua a'ajica nojló maárejeno huani ja, iná huacúla'apa lupucú ejená huani ja. Reje a'aje nojló jechi. Pa. Piyuríniya necá --que rimacá ne'emacánajlo.

--Je.

E'iyonaja ñaqué caja. E caja pajluhuaaja iphari ina'uqué ña'ajeri penaje. Rimá najló:

Uncá huani jema'alá no'opiyá. Marí pajluhuaaja iphíchari iña'ajeri penaje, uncale jema'alá no'opiyá. Naquele numá ijló: "A'á nojló jechi". Marí pumí chiyó nu'ujnajica ee, ricá huaicha. Uncá le'ejé i'imalaje, ilé riña'ajé. Ñaqué numacá ijló.

--Je.

Napa'ó eja'ahuá e'iyajé. Ajopana uncá la'alaño. E riphá piño. Rimá najló:

--Chuhuaca.

Rijña'á mirapehua iná yáte'ela que.

E rimá najló:

--¿E ila'acá jechi?

*Uncá. Ne'iyajena la'año.

--A'a, maáreje no'ó rená i'imacá. ¿Me calé uncá ina'u-
quélari picá? Pa'á piyáte'ela.

Riña'á necá nayáte'ela chiyá mirapechu aú.

--Chuhua pisapa. Marí piyáte'ela uncá pisápala aú.

E caja napa'ó. E caja uncá nala'alá jechi. E caja naña'á necá.

--Ñaquele pi'ihuapami naquiyá nuña'ajé pica chuhua.

Rijláma'ata te'erí e'iyajé ricá, looo que, pajima'aló. Quémachi riña'á ricá. Pajluhua té'ela que pe pajluhua'ta'ama ri'ihuapami naquiyá. Ejecha mirapechu majáca'aco. Rimá:

*Camachani huani tapuhuiyaja'a. ¿Na aú ca'ajná? Inimú aú ca'ajná naña'acana.

Caja. Ñaqué ricá. E caja nehuiña'ata necá ña'acaje aú reyá.

E Faustínomi chu quemari:

--Guhua corregidor iphájeri ña'acaje cha jahuíyo'oje. Uncá huahue'epila na penájeca corregidor. Rimacaja calé ña'acaje cha jahuíyo'ojeri corregidor,--que Faustino quemacá najló.

Hua'ajini huani caríhuana ña'acá ina'uqué. Aú nephaje majó. Maáreya pa'acó i'imacá quemari najló i'imacá:

--Marí que nehuíña'ataca tapu'uhuíyana: sápacaje nacú ña'acaje aú.

E riphá. Rimá rijló:

--¿Meque piqueño'ocá tapuhuíyana . nacú iphácana? ¿Meque piqueño'ocá tapu'uhuíyana jehuíña'atacana i'imacá? ¿Meque ne'emacá i'imacá? ¿Na i'imari nacapi?

--I'imari nacapi huapa'aná, huejrucú, isijila. Aú nenó camejeri i'imacá. --Eyá, ¿na na'arumacá?

--Uncá na'arumacá i'imalá. Ma'arumacáruna ne'emacá. cahuejmeréruna ne'emacá. Nucá a'arí najló a'arumacaji. No'ó nacaje i'imacá sajalu, irajú caje, piyuque, que no'ocá najló i'imacá.

--Je. Aputa. ¿Meque nasápaca, palani?

--A'a. Nohuíña'ata necá sápacaje nacú.

Rimá rijló:

--¿Meque pehúña'ataca necá i'imacá sápacaje nacú? ¿Meque ca'ajná pinuma chiyó ca'ajná, ña'arí aú ca'ajná?

--Uncá pachá'nema'alá no'opiyá nuña'á necá.

--A'a --Rimá rijló: --Ilé caje pachá puráca'aloji iphari najló, gobiérnojlo --que rimacá. --Marí que rehúña'ataca ina'uqué sápacaje nacú ña'arí aú. A'a. Richuhuaje calé yahui iná ña'acá ricá. Ina'uqué uncá ñaque calé. Ina'uqué iná jehuíña'ata iná numá chiyá, iná aca'á ricá. Caja ina'uqué necá, capechúruna,



quehuíla'aruna. Yahui ta calé iná ña'atacá. ¿Na ca'ajná pito'otá? Ri'ími caje ca'ajná ri'ijichano ajñaaje. Ri'ji'ichá chona ja ricá que. Marí que pila'acá ina'uqué, uncá paala. ¿Méreje pa'á ina'uquejlo nasápaca'ala huemí?

--30 centavos pajluhua jená ña'acó jechi.

--Je. ¿Eyá ta rihuemí ja'ó nacapi méreje ca'ajná?

--Siyá no'ocárenajlo uncá a'atalaño nucá.

Rimá rijló:

--Eta ¿nájeca iña'á necá? Uncá pimalá rijló: "Pa'á rihuemí" nehuíña'acoloje sápacaje nacú penaje. Uncá paala ilé caje. Ñaquele ¿méreje piyuque ina'uqué cápiya nacaje jácho'oco?

--Maáreje --que rimacá.

--Je. ¿Méreje pa'á najló liñeru?

Ejecha rimanúma'o. Caja uncá huahue'epila liñeru. Nacaje ñani ja ra'á huajló. Pe'iyoyá mojlo'ocánami ñani sapau. Apujlo mojlo que, apujló mojlo que. Payitu pe'iyoyá ra'aruná mojlo que. Yuquirá, pajluhua caneca chojé. A'arumacaji, pajluhuaja. Caja uncá rimalá nacú: "Maáreje rihuemí" que.

--¿Méreje pa'á najló liñeru?

--Uncá no'olá najló. Tapu'uhuíyana necá. Uncá nahue'epila liñeru nacojé.

--¿Piyá'ataca chi najló liñeru?

--Uncá nuya'atala.

--¿Naje? Ñaquele uncá meque huala'alá picá chuhua. Cajrú huani picapi. ¿E pijme'echíyacajla piliñérute chaya? Nomárejla.

--Je.

Aú risa'á ricá. Rapáña'aco a'acuhuaná caríhuami chu sa'á

carafón chojé i'imacá Campo Amor e. Uncá me ño'ojó huahue'epila méreca ricá. Millones de pesos ca'ajná ri'imacá. Rapáña'aco a'acuhuaná risa'á ri'imacá. E caja rimá rijló:

--Ñaqué ricá. Ñaquele chuhua uncá ina'uqué ña'acaná i'imalaje. Piña'ajica ee ina'uqué, marí chojé huahuaajaje picá. Rimá nacú a'ahuaná pajimájechaca, quecha iná tajné aphú que.

Je. E rimá:

--Ñaquele nucá huaícha apata queri japi, nomácaloje mérejeca piyá'ata nacaje pa'ajicare ina'uquejlo.

Je. E caja nephá jechi a'ajé. Uncá. Rijña'acaja calé rená. Rimacaja calé najló. E nemá:

-¿Naje uncá carihua ña'alá ina'uqué?

--Capí.

Napechu i'imá: "Carihuana japi i'imaño", que.

--Re ricá pajluhuaaja, numíchaje nacú --que Faustino quemacá najló. --Corregidor rii. Ricá i'imari meyale majó. Nacaje cha jahuíyo'ojeri ricá. Caja chuhua uncá naña'alaje ina'uqué ñaqué. Marí carihua ña'ajica ee ina'uqué, nahuaajaje ricá marí cajé aú, turuco (tronco) aú.

--Aa ¿Quehuaca? Ajopana caja necá --que nemacá.

Ñaqué nanaquiyánataca ne'emacá.

--Chuhua marí jarechí queño'ojica huacajé pha'í (padre) iphaje.

Meque inanana a'arumacá que ra'arumacá. Jara'apaji ricá .

--Majopeja a'atacá inajlo nacaje, pha'í.

Rila'acá regalar iná nacaje aú.

--Quéchami ripura'ajico yuhuaná jehuíña'atacana nacú.

Marí caje aú naquero'ó, apú caje i'imacá.

E caja corregidor iphari piño apú huacajé. Hua'ate pha'í.



Padre Bartolomé iphaca i'imacá.

iphari i'imacá, Padre Bartolomé. Cajrú ra'arechi i'imacá.

E nemá:

--Chuhua jahuaco majó piyuque, pa'í amácaloje icá penaje.

Uncá jo'ó huema'alá rihuacajé caríhuana pura'acó chu. Caja uncá huemalá "padre" que, "pa'í" que huani ja. Je. Nephá. Huamá ri'imacá. ¡Pa! Jupejé na'arumacá i'imaqué paño cameni. Ricá i'imari rinacu.

--Marí pa'í. Chuhua ajalaca pa'í. Iyá'aco yami i'irúpachi aú rijimaje ajalaca ricá. Marí que iná ajalaca pa'í.

Je. E ramá necá. E corregidor quemari piño ilejlo:

--Chuhua pa'ajica liñeru najló.

Rimá piño najló:

--Ñaqué marí pa'í iphari nacaje penaje. Marí pa'í ahua'á. Rihuata liñeru a'acana ijló --que rimacá najló.

Je. Aú rimá:

--Uncá. No'oquela liñeru najló, uncá me ño'ojó nahuarúhua'alajla. Apú caje calé pajimila naquiya le'ejepelaji huarúhua'acana liñeru aú. Naquele le'ejepeláji ja no'ojé najló.

-- Je. Naqué ricá, Pa'á najló.

Aú caja pa'í quemari i'imacá:

--Chuhua yuhaná jehuíña'ajico marí que.

Cha'apá ina'uqué i'imacá rijhua'até, jehuíña'año rijhua'até i'imacá.

--Marí que ina'uqué i'imajica, ihue'epícaloje papera lana'acana penaje. Marí jarechí tajnájico huacajé, nucá huaícha yuhaná huá'aje --que rimacá.

--Je --que nemacá rijló.

E nohuilami quemari nojló:

--Uncá pi'ijnalaje. Pa'í jehuíña'atajери chuhua yuhuaná, puráca'aloji capichácaloje penaje. Ñaquele nohuíña'ata picá nacaje nacú. Ñaquele uncá pi'ijnalaje pipechu capichaco piyá raú.

Je. Marí caje aú ra'apata nunacu i'imacá. Pa'í huá'ari ajopana i'imacá.

Eyá corregidor quemari apú caríhuami chujlo:

--Chuhua pila'ajica la'arú aphú eyá pají --que rimacá.

Rafael Juan Urraca rií i'imacá. Iphari corregidor pamineco i'imacá.

Ricá quemari:

--Chuhua pilamá'atajica ilé punumaj la'arú aphú eyá, rejé ahuiyó huitúca'acaloje penaje.

Je. Ejecha caríhuami chu quemari:

--Chuhuaca uncá meque nulá'alá icá. Caja nu'umá ijhua'até júpimi i'imacá. E'iyonaja corregidor iphari nojló quemaje. Uncá nahuátala huaña'acá icá. Nahuata nuca'acana maáreya marí caje pachá. Ñaquele camu'ují nuhue'epica inacu me'etení, ila'acale nojló liñeru i'imacá. E'iyonaja nahuata nuca'acana maáreya. Ñaqué chuhua nu'ijnajica la'arú aphú ejo, nula'acáloje ahuiyó pucuna penaje, huapuru yenuhua ja'apaca.

E nemá:

--¿Meque ramácana?

--Cayupheni ricá. Ají que rimajma'acá rajaca.

Je. Ajopana huitúca'año ejá chojé. E caríhuami chu huitúca'ari cahuacajo i'imacá. Rimá najló:

--Pa, iquero'oniyo. Maárohua nuhuacára'aje ahuiyó ja'apaca, amácaloje ricá penaje.

Je. Aú caja cien ina'uqué jahuacaño Lusero ejé. Re caríhuami ñacaré i'imacá. E nema'á ahuiyó mejé huaícha. Huajé



najñaca na'ajnehuá. Ñaqué ajopana moto'ocá a'ajnejí. Eja
nema'á rimejé. Nemá:

--Ilé Peruhuana huaícha .

Eja neñaó piyuque eja'ahuá e'iyajé. E pajluhuaaja, majopeja
ca'ajná ripajlaca, yacá'aro a'ajnare eyá que. Amari ahuiyó
ja'apaca. Caja ra'apacayámijo nahuacó piño rejé. E rimá najló:

--¿E amíchaca ricá?

--Uncá. Caja hueícho ya'ajnaje eja'ahuá e'iyajé.

--¿Naje iñaó?--que rimacá. --Nucá amíchari ricá.

--¿Meque chi pamíchaca ricá?

--Cajruni marí que riyuphé i'imichaca. Pu'uhuacá a'ajnejí
la'ajeri ta tári'ichaco ri'ipala chu. Marí que paru rilajo'o-
chíyaca nomicha. Riqui'ichá ra'arumi reyá.

Rijipí ca'ajná ramá ta. Caja eyá huapuru chu a'ajnejí
láca'aruna ri'ipala chu.

Cajrú ricuméro'ochaca capere. Cajrú capere chijnemi
ajíchaca --que rimacá.

Marí caje aú caríhuami chu ñaó i'imacá. Marí que
riña'atácale, rehuiña'atacale ina'uqué ña'arí aú, pachá
ripa'ó i'imacá. San Agustín e rite'eré i'imacá. Riphá caja
rite'eré nacojé. Riphaca ee rite'eré nacú, najña'á riliyá
multa riyajalo puráca'alo aú. Piyuque maárohua risápacare
huemí liñeru naca'á riliyá rejéchami. Marí caje aú ri'ijnatá
ripéchuhua. Caja ehuaaja ritaca'á. Caja quetana riyucuna.

A'ajutaji yucuna

Chuhua nu'umajica yucu méqueca hua'ajútami chuna i'imajica júpimi maare. Hua'ajútami chu Ca'amari i'imari. Chi'ináricanaji ri'imacá. I'imari cajrú ina'uqué hua'até. Pajluhuala paji chu ne'emá, pajluhua pucu ne'emacá. I'imaño eja'ahuá chu. Pajluhuela eja'ahuá nacú ne'emacá i'imacá. Rií i'imari Yuhuinata. Péchucana chu ne'emá, A'ajutaji hua'até. Riñacaré i'imari cajruni huani, hueji quele huori ri'imacá. Chu ne'emá. Ritamáca'a peñahuilánami chuna. Ne'emá pajhua'atéchaca pajluhuala paji chu. E nejata hua'ajútami chujlo ipatú, mahuiru, riñacaré huájque'ehue penaje ca'achí, caje macá rijló huani ja.

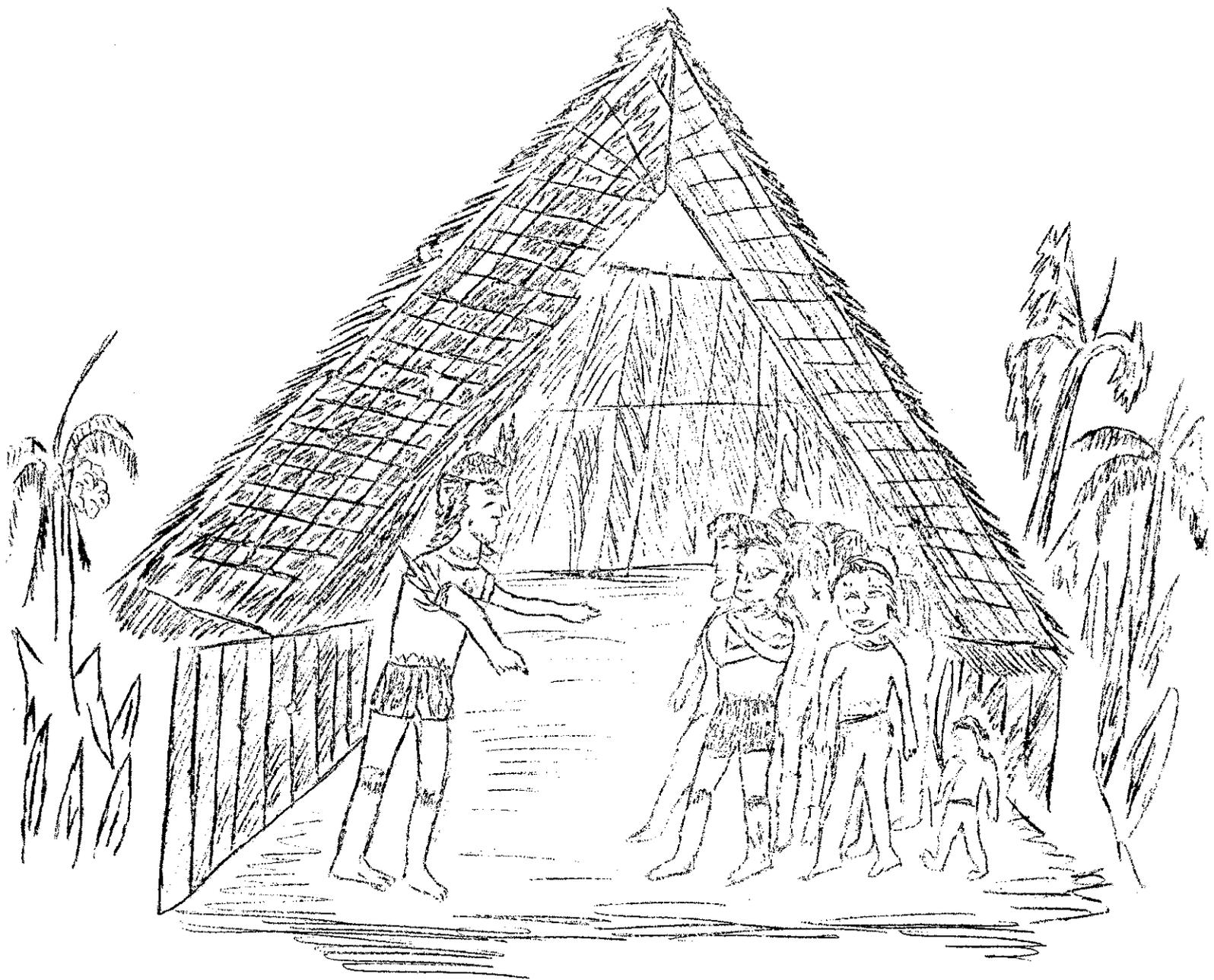
Caja ehuaaja riyajalo cára'atayo cuhuacaje chaya. Pajluhua te'ela quele rucuhujica lapiyami. Camú pu'ucú ñaqué caja. Lainchu ñaqué caja rucuhujica pajluhua té'ela quele. Caja ehuaaja roya'ó na'ajné la'acana nacú. E rumá ruyajnajlo:

--¿Naje uncá pitamáca'ala necá? Caja huani noya'ó na'ajné la'acana nacú. Uncá huani a'ajnejí iphala najló nanacojé pajluhuala paji chu ne'emacale, cajruni paji i'imacá.

--Ñaque ricá. Eco nutamáca'ajica ca'ajná chuhua necá -- que rimacá rojló.

Aú ritamáca'a ne'emacá. Neí i'imari Mapaya. Paji ja'apiyá, paji maná ja'apiyá, yáleje ja'apiyá, puráca'aloji ja'apiyá, ca'achí ja'apiyá, mahuiru ja'apiyá, cumu ja'apiyá, ipatú ja'apiyá, quele ja'apiyá ritamáca'a ne'emacá. Cuhujita rií i'imacá, eja'ahuá ritamáca'a nacojé ne'emacá. E ne'ecá a'ahuaná reyá. E caja naca'á paji pucuna. E caja rila'á paji maná. Aú nala'á rijló paji. E caja riyuró richu. Re'ehué, pe'ejrí, Japunari yurí paji ja'apiyá. Quéchami ne'ecacá a'ahuaná rahua'ayá. Caja nejátaca ca'achí paji naquiyá, ipatú, mahuiru, que nejátaca re'ehué a'acare rijló.

Caja ehuaaja rihuá'a ri'irijlo inaná. Túpia nachana ne'emacá.



--Eco nutamáca'ajica ca'ajná chuhua necá --que rimacá,

Liyá rihuá'a inaná ri'irijlo. Ra'á rií Mujunaru. Rijyuhuaco rií i'imari Mujunaru. Caja piyuque ri'imacá rijña'á rií hua piño Ñe'epimi. Re'ehué quemari rijló i'imacá, ritamáca'aque huacajé rimá rijló:

--Pajluhua té'ela quele jarechípi'imajica ee pihuara'ajé cumu nacú. Rihuacajé piphátaje nojló cajiru no'ocare pijló, ca'achí ili.

E'iyonaja uncá riphátala pajluhua té'ela quele jarechí. Hueji quele jarechí rihuara'á cumu nacú. E caja nero'ó cajiru. Jarepiri jo'ó ca'achí ili i'imacá. Uncá jo'ó rili ñapala ne'ejnataca paminajlo rili i'imacá. Caja najña'árili queña'alá chojé. Najña'á cajiru nanacojó. Caja naphila'á luhuiluhuí. Caja ne'ejnatá paminajlo ricá. E nephá a'ajná riñacaré ejo. Nahuajla'á paji nacuhúa. E caja nephá pachajo. E najláma'a cajiru care'echí cuhuelá ja'apejé. E paminá ne'ejnatácarejlo cajiru jeño'orí. Cajilá i'imari rihuacúla'apa. E caja napura'ó. Nañapátacaja pura'acajo ee recho'ó, ja-ja-ja-ja, que recho'ocó. Rijo'ó cajiru e'iyajé cajilá aú, supe'erá queja. Marí, que ramaca yuhúa huani cajiru ili i'imacá. Aú riyerúca'a nachaje i'imaca. Naquele i'imacale Mapaya laquénami uncá i'imalá. Caja riyerúca'a nachaje i'imacá. Marí quetana mariruna yucuna i'imacá.

Maare eyá ritamáca'a ajopana. Neí i'imari Pupúriya. Naqué caja ritamáca'a ne'emacá paji ja'apiyá, paji maná ja'apiyá, yáleje ja'apiyá, puráca'aloji ja'apiyá, ca'achí ja'apiyá, mahuiu ja'apiyá, cumu ja'apiyá, ipatú ja'apiyá, quele ja'apiyá ritamáca'a ne'emacá. E rimá najló:

--Chuhua nutamáca'ajica icá.

Aú ritamáca'a necá majopeja. Uncá nate'eré ií i'imalá. Nacojé caja ritamáca'a necá. E nephá eja'ahuá nacojé. E ne'ecá a'ahuaná reyá. E caja naca'á paji pucuna. E caja rila'á paji maná. Riñapátacaja paji maná la'acana ejomi nala'á rijló paji. Caja ne'ecacá a'ahuaná paji naquiyá. Chu nejata ca'achí, mahuiru,

ipatú, quele. Napulá'apena i'imaño Icahuayó. Hua'até ri'irí i'imá. Rila'á renacú richi'iná lahuichure aú. Ra'á ri'irí íí Ja'apena. Rijyuhuaco rií i'imari Ja'apena. Caja píyunque ri'imacá rijña'á rií hua Cu'uchi. E ne'emá. Ñaque caja rimacá najló ritamáca'aque necá huacajé:

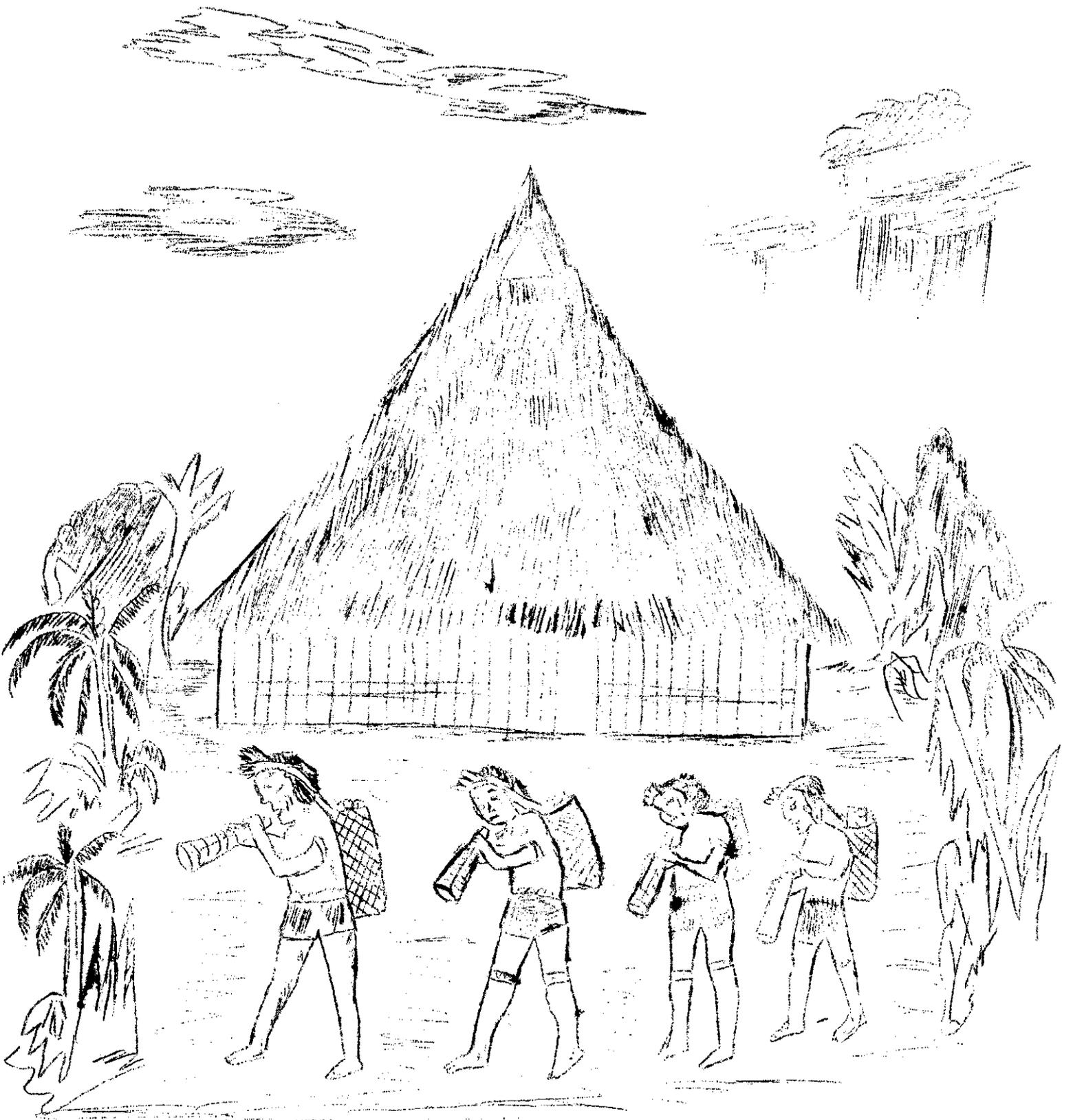
--Pajluhua té'ela quele jarechí i'imajemi ihuara'ajé cumu nacú. E i'ijnataje nojló cajiru.

E'iyonaja uncá riphátala pajluhua té'ela quele jarechí. Hueji quele jarechí ja ri'imacá ee rihuara'á cumu nacú. E caja nero'ó cajiru. Jarepiri jo'ó ca'achí ili i'imacá. Uncá jo'ó rili ñapala ne'ejnataca paminajlo ricá. Caja najña'á rili queña'alá chojé. Najña'á cajiru nanacojó. Caja naphila'á luhuiluhuí. Caja ne'ejnatá paminajlo ricá. E' nephá a'ajná riñacaré ejo. Nahuajla'á pají nacuhúa. Nephá pachoyo. E najláma'a cajiru care'echí cuhuelá ja'apejé. E paminá ne'ejnatácarejlo cajiru jeño'orí. Cajilá i'imari rihuacúla'apa. E caja napura'ó. Nañapátacaja pura'acajo e recho'ó, ja-ja-ja-ja, que recho'ocó. Rijo'ó cajiru e'iyajé cajilá aú supe'erá queja. Marí que ramá yuhúa huani cajiru ili i'imacá. Aú riyerúca'a piño ileruna chaje. Ñaquele i'imacale ileruna capiíchaño júpimi i'imacá. Marí quetana mariruna na'apejé ritamáca'aqueja i'imacá yucuna.

Mariruna ja'apejé ritamáca'a Muréruhuana. Ñaque caja ritamáca'a ne'emacá pají ja'apiyá, pají maná ja'apiyá, yáleje ja'apiyá, puraca'aloji ja'apiyá, ca'achí ja'apiyá, mahuiru ja'apiyá, cumu ja'apiyá, ipatú ja'apiyá, quele ja ja'apiyá ritamáca'a ne'emacá. E rimá najló:

--Chuhua i'ijnajica Po'opeyá Péchucana chojé.

E c̄aja ne'ecá a'ahuaná reyá. E caja naca'á pají pucuna. E cajarila'á pají maná. Ejomi nala'á rijló pají. Nañapátacaja pají la'acana ejomi ne'ecá a'ahuaná rinaquiyá. Chu nejata ca'achí, mahuiru, ipatú, pají huájque'ena penaje. Quéchami caja rihuá'a ri'irijlo inaná. Mariruna uncá pulá'apena i'imalaño.



Pajluhua ja píyunque acúhua'aquero najhua'até. Rií i'imari Punamanami. Itu ta, Punamanami itu ta rihua'a ri'irijlo. Hua'até ri'irí i'má. Rijyuhuaco rií i'imari Uphí. Caja píyunque ri'imacá rjña'á rií hua Querajipo. Mariruna jema'añá A'ajutaji ja'apiyá i'imacá. Ritamáca'aque huacajé rimá najló:

--Pajluhua té'ela quele jarechí i'imajemi huacajé ihuara'ajé cumu nacú.

Caja ehua ja pajluhua té'ela quele jarechí i'imacá chu huacajé nahuara'á cumu nacú i'imacá. Quéchami naña'á queña'alá. Nero'ó cajiru. E caja ne'ejnata ricá. Cajrú nojé cajiru. Jema huilami queno. Caja ne'ejná. Naphila'á luhuiluhuí. Caja ne'ejná cajiru jalotami a'ajé. Caja nahuala'á paji nacuhua. E caja nephá pachajo. E caja najláma'á cajiru care'echí cuhuelá ja'apejé. E caja napura'ó richá. Nañapátacaja richá pura'acano ee recho'ó, ja- ja- ja- ja, que recho'ocó cajiru e'iyajé jo'ojé. Uncá me ño'ojó rijo'olá cajiru ima e'iyajé. Rijo'ó ca'ayá, ca'ayá que cajrú nojé huani cajiru i'imacale. Marí caje aú caja neí huaja najña'á i'imacá. Neí ja ne'emacale ri'imacare nacú najló. Naquele i'imacale ejo'ocaja mariruna mureruhua laquénami. Nalaquénami Benjamín, Chico, quele. Marí quetana mariruna yucuna.

Mariruna ja'apejé ritamáca'a uncá neí i'imalá. A'ajutaji queja nanacu quemacana. Ritamáca'a necá paji maná ja'apiyá, yáleje ja'apiyá, puráca'aloji ja'apiyá, ca'achí ja'apiyá, mahuiru ja'apiyá, cumu ja'apiyá, ipatú ja'apiyá, quele ja ja'apiyá ritamáca'a ne'emacá. Mariruna pechu ritamáca'a Cúna'api péchucana chojé.

E caja ne'ecá a'ahuaná. Naca'á paji pucuna. Caja rila'á paji maná. Caja nala'á paji rijló. Quéchami ne'ecacá a'ahuaná. Ricá chu nejata ca'achí, mahuiru, ipatú, paji huájque'ena penaje. Maare eyá rihua'a inaná. Mariruna pulá'apena íi Sáruhuana. Sáruhuana yanicana i'imaño. Cuñemirí rijyuhuaco rií i'imacá. Píyunque ri'imacá ee rijña'á rií hua Cupí, rijachá

ii hua. E mariruna i'imño ñaqué caja. Jema'año chi'ináricana ja'apiyá. Caja rimacá nacuhúa chu nahuara'á cumu nacú. Pajluhua té'ela quele jarechí chu nahuara'á cumu nacú. E nemá:

--Chuahua hue'ejnatájica nehuacajlo cajiru.

I'imari cajiru jalotami. Caja naphila'á luhuiluhuí. Caja naña'á queña'alá. Caja ne'ejnatá ricá. Huatacana chu ne'ejné. Caja najláma'a cajiru care'echí cuhuelá ja'apejé. Quechami napura'acó richá. Nañapátacaja richá pura'acano ee recho'ó cajilá aú cajiru e'iyajé jo'ojé, ja- ja- ja- ja, que recho'ocó. Tee re'iyajé, rima e'iyajé, me ño'ojó ta rijo'ó re'iyajé. Mariruna ii ja ri'imá piño. Ñaquele mariruna laquénami huecá. Marí quetana ja mariruna i'imacá.

Maare eyá ritamáca'a caja penaje Menajina. Ritamáca'a necá paji ja'apiyá, mená ja'apiyá, mahuiru ja'apiyá, ipatú ja'apiyá, quele ja'apiyá. Mariruna ritamáca'a eja'ahuá nacojé ii Ju'uhualá pela. Eja'ahuá ne'ecá paji pucuna. Caja rila'á paji maná. Quéchami caja nala'acá paji rijló. Nañapátacaja a'ahuaná i'icacana nejata ca'achí, mahuiru, ipatú paji huájque'ena penaje. Mariruna pulá'apena Parámina. Liyá rihuá'a ri'irijlo inaná. Parámina ripulá'apena hua'até ri'irí i'imari. Ri'irí ii i'imari Nuhueri. Ritamáca'aque huacajé rimá najló:

--Pajluhua té'ela quele jarachí i'imajemi huacajé ihuara'ajé cumu nacú.

E'iyonaja uncá chiyó hueji quele jarechí ejéchami nahuara'á cumu nacú. E caja ne'ejné cajiru ña'ajé, ne'ejnatácaloje A'ajutájijlo ricá penaje. Ñaqué caja naña'á queña'alá. E caja ne'ejnatá ricá. Naphila'á luhuiluhuí. Caja ne'ejné huatacá chu. Caja ñaqué caja rema'á namejé. Aú reño'ó puru nacojé. Nachipúca'a paji nacuhúa. E nephá pachoje. E napura'ó cajiru cha. E caja najláma'a ricá care'echí cuhuelá ja'apejé. Nañapátacaja pura'acajo e recho'ó cajiru e'iyajé, supe'erá queja. Marí caje aú caja riyerúca'a nachaje. Caja

nacapichó i'imacá. Uncá nalaquena i'imalá me'etení.
Marí quetana marí yucuna. Jupichumi huani ricá.

